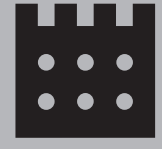


# DIZDRAJ, DIZCWAJ, DIZAJN! 9. BIRTHDAY OF CASTLE CIESZYN

## 7-9.02.2014



zamek cieszyn

### 7 FEBRUARY 2014 (FRIDAY)

#### Castle Cieszyn Conference Hall

**12.00** Welcome the guests by Ewa Gołębiowska, Castle Cieszyn Director  
**12.15 (dizAJN)** Is design good business? – discussion with the participation of: Michał Drożdż (Rovese), Janusz Obtulowicz (Iker), Tomek Rygalik (Studio Rygalik), Piotr Wawrzaszek (Wawrzaszek Special Vehicles Engineering); moderated by: Zdzisław Sobierajski (Sobierajski i Projektanci)  
**13.45** Lunch

**14.30 (dizCWAJ)** How to obtain money for your project – financing opportunities will be presented by Izabela Banaś (Polish Agency for Enterprise Development), Lucyna Sikora (Upper Silesian Regional Development Agency, S.A.), Joanna Rzepka-Dziedzic („Strefa Szarej” Foundation) Meetings support by See Platform project

#### Oranżeria Exhibition Hall

**16.00** „Graduation Projects 2012/2013” – opening of the exhibition Castle Cieszyn Conference Hall  
**17.00** Summary of the 9th year of activity, awarding Friend of the Castle badges  
**18.30** Exhibition openings: „BRK MRC TU. Nie chodzi o styl / Nejde o štýl” (“It’s not about style”) and „Węgiel Boom”, exhibition opening „Uwaga szkół!” (“Handle with Care!”)

#### The former border guard building, „Zamkowa 1” (Cieszyn, ul. Zamkowa 1)

**20.00** dizDRAJ, dizCWAJ, dizAJN ... SanSzajn – birthday evening meeting  
**20.00 -22.00** Ceramics workshop: My souvenir from Cieszyn, led by: Bogdan Kosak; price: 20 zł.

### 8 FEBRUARY 2014 (SATURDAY)

**11.00-17.00** View our birthday exhibitions – curatorial tour  
**11.00** Alternative tour of Cieszyn. Limited number of places.

#### Parostatek Workshop Centre (Cieszyn, ul. Zamkowa 1)

**12.00-15.00** Wickerwork workshops: Weave a living ball with us, led by: Żywa Architektura; price: 50 zł.

#### Oranżeria halls

**12.00-13.00, 13.00-14.00, 15.00-16.00 i 16.00-17.00** Engraving workshop: Design your own glass, led by: Elżbieta Pietkiewicz; price: 20 zł.  
**13.00** Lunch  
**14.00** Exhibition opening “The glass and the cup” and “The Spirit of Poland”

#### Oranżeria Conference Hall

**15.00 (dizDRAJ)** How Polish design conquers the world? – discussion with the participation of: Monika Brauntsch, Barbara Krzeska, Ake Rudolf, Gosia and Tomek Rygalik; moderated by: Agnieszka Jacobson-Cielecka Panel co-organized by the Adam Mickiewicz Institute, culture.pl

#### Castle Cieszyn workshop rooms

Workshops by Dobroteka: Make a piece of furniture and take it home, led by: Magdalena Garncarz., 12.00-13.00, 13.00-14.00, 15.00-16.00, 16.00-17.00; price: 20 zł.

#### Museum of Printing (Cieszyn, ul. Głęboka 50)

**15.00-18.00** Typography workshops: A postcard from Cieszyn, led by: Tomasz Bierkowski and Marcel Benčík; price: 20 zł.

#### Szara Gallery (Cieszyn, ul. Srebrna 1)

**18.00** Workers Of The Artworld Unite - opening of the exhibition (accompanying event)

### 9 FEBRUARY 2014 (SUNDAY)

**11.00-17.00** See our birthday exhibitions

#### Castle Cieszyn Conference Hall

**10.00-11.00, 11.00-12.00, 12.00-13.00** Workshops for families: Chocolate and Me!, led by: School of Painting, Drawing, Photography and Thinking; price: 5 zł.

#### Oranżeria Conference Hall

**11.00-13.00, 15.00-17.00** Workshops for families: Paper structures, led by: Magda Paluch-Pasz; price: 5 zł.

#### The former border guard building, „Zamkowa 1” (Cieszyn, ul. Zamkowa 1)

**12.00-13.30 i 14.00-15.30** Ceramics workshop: My souvenir from Cieszyn, led by: Bogdan Kosak; price: 20 zł.

Please register for all events by the registration form on [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)

Registration for the panel discussions, meetings, the tour and the workshops will be accepted until 4th February (Tuesday) inclusive. Limited number of places.

There are charges for participation in the workshops.

All payments must be made by 4th February to the following bank account:.

ING Bank Śląski o/Wodzistaw  
 53 1050 14 03 1000 0022 8888 9161

stating the name, date, and time of the event in the transfer description.

The programme is subject to change.

#### THE HONORARY PATRONAGE

BURMISTRZ  
 MIASTA  
 CIESZYNA

#### PARTNERS



STGU



Visegrad Fund

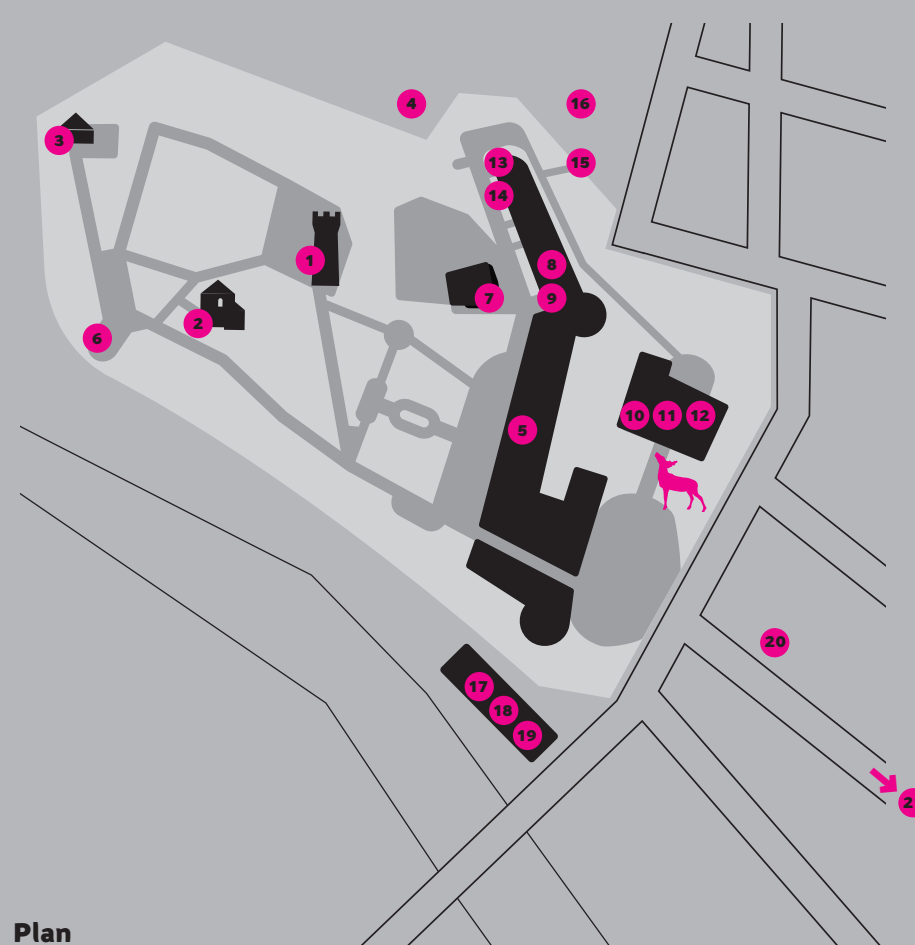
2+3D



galeria szara



PROJ. T. BIERKOWSKI



#### Plan

1. The Piast Tower
2. The Rotunda of St. Nicholas
3. The Final Defence Tower
4. Bracki Castle Brewery
5. the Public Music School
6. Viewpoint
7. Tourist Information
8. Castle Cieszyn Bastion
9. Castle Cieszyn exhibition hall
10. Castle Cieszyn Orangery
11. Orangery exhibition hall
12. „Presso” cafe
13. “Pod Wieżą” guestrooms
14. „Laja” tearoom
15. Elevator
16. Parking
17. Parostatek Workshop Centre
18. Political Critique Centre “On the Border”
19. Bogdan Kosak’s Ceramic Workshop
20. Museum of Printing
21. Szara Gallery

### GRADUATION PROJECTS 2012/2013 7.02-30.03.2014

Castle Cieszyn Orangery  
 Exhibition opening: 7.02.14, 4pm

The exhibition is made up of 40 projects which have been chosen by an international jury from the best diploma projects in the following categories: graphic design and industrial design. The review was initiated by “2+3D” magazine, which presents the diplomas awarded on its pages. For eight years now the works have been shown at an exhibition at Castle Cieszyn. You can see the achievements of young designers from the Czech Republic, Poland, Slovakia and Hungary. The review helps the authors establish their first professional contacts and start a career.

Arrangement of the exhibition: Katarzyna Pełka

### THE GLASS AND THE CUP. FAMILY STORIES 8.02-9.03.2014

Castle Cieszyn Orangery  
 Exhibition opening: 8.02.14, 2pm

Kept in our homes for several generations, they remember many family gatherings. Glasses and cups are close to us because they were close to the people we want to remember. Those selected for the exhibition present the achievements of designers from the 1920s to the first decade of the twenty-first century. They also document the impact the culture of drinking coffee and tea has made on the production of glasses and cups. The chosen time frame was a unique period when patterns from the East and the West blended to affect the type of vessel, its size and shape, as well as the way of preparing a given beverage. This is a Fly with Art Foundation project co-funded by the Silesian Region.

Curator: Bogdan Kosak

### THE SPIRIT OF POLAND 8.02-9.03.2014

Small lobby, Castle Cieszyn Orangery  
 Exhibition opening: 8.02.14, 2pm

It is an independent initiative promoting Polish brands abroad. Last year, the exhibition was presented at the Design Weekend in Sao Paulo. The exhibition in Cieszyn is in the vein of “memories from” as we try to capture the atmosphere of the Brazilian edition and show how the Polish products were received by the local audience. The key to the selection of exhibits is the concept of the soul / spirit of the material. The exhibition presents the work of designers with natural raw materials, as well as a variety of ways to tame materials created by man. An equally important aspect is the relationship between manual work and computer-aided technology.

Curator: Dorota Kabała

### BRK MRC TU. IT'S NOT ABOUT STYLE/ NEJDE O ŠTÝL 7.02-9.03.2014

Antresola, Castle Cieszyn  
 Exhibition opening: 7.02.14, 6:30pm

They are both graphic designers and academics. Tomasz Bierkowski comes from Poland and Marcel Benčík is from Slovakia. Their design, teaching and research activity is individual, but in many ways it is based on the same principles, practices and methods. Both authors have been confronting and comparing each other’s work for six years now and their artistic programmes interconnect and find expression in joint actions. The exhibition shows the thought process of the designers, who work simultaneously on multiple levels of design.

Curators: Tomasz Bierkowski, Marcel Benčík

### COAL BOOM! 7.02-9.03.2014

Castle Cieszyn Tourist Information  
 Exhibition opening: 7.02.14, 6:30pm

It is a presentation of design inspired by coal and the tradition of mining. Coal – its shape, texture, structure, material, colour – is becoming important to a growing number of designers in Silesia. However, designers from outside the region commonly associated with coal also feel the power of coal. This exhibition shows that coal, once cherished and then unjustly forgotten, has come back today in a great style. The COAL BOOM STORE will offer you the chance to acquire carbon items of your own.

Curator: Marta Frank

### HANDLE WITH CARE! until 09.02.2014

Castle Cieszyn Bastion  
 Exhibition closing: 7.02.14, 6:30pm

A collection of glass objects inspired by Slovak legends and folk tales and created by the participants of the “Flowers for Slovakia” educational project. Young Slovak designers worked on their ideas during workshops under the guidance of professional advisors. Then, in the Ajeto Glassworks, prototypes were created. Each object is a contemporary interpretation of an old story. Authors of the project and creative directors: Lars Kemper, Peter Olah.

Main Coordinator: Michala Lipková

### DME Awards 7.02-16.02.2014

Conference Room, Castle Cieszyn Orangery

The exhibition presents design management processes adapted by the most innovative companies and organizations that took part in the Design Management Europe Award. The participants had to design special posters showing how design management affects their company or organization. The Polish company, Sobierajski i Projektanci, took part in the seventh edition of the DME Award and Exhibition and received a nomination for the best design management in a small company. Accompanying exhibition

### GOOD WEEK DESIGNER 2013 7.02-9.02.2014

Workshop rooms of Castle Cieszyn

Four teams composed of students and graduates of design schools from Katowice, Kraków, Poznań and Wrocław took part in the second edition of the Dobroteka workshops. Each group faced a different challenge – from the fronts of kitchen decors, through stylized chests of drawers, to comfortable upholstered furniture. The designers created prototypes in collaboration with furniture companies from Dobrodzień. Time and budget were the only limits here.